

## **Online- Schulung“ Videodolmetschen für SprachmittlerInnen“**

### **Kurzbeschreibung**

- Ferndolmetschen, Videodolmetschen, Telefondolmetschen – Begriffsbestimmung, Klärung der Unterschiede. Technische Aspekte des Videodolmetschen.
- Die häufigsten Einsatzfelder beim Videodolmetschen.
- Mögliche Szenarien und Positionierungen der Gesprächsparteien im Videodolmetschen. Diskussion der praktischen Beispiele.

- Besonderheiten der Kommunikation und Settings im Videodolmetschen im Vergleich zum Präsenzgespräch. Vorteile und Einschränkungen.
- Rolle der Videodolmetschenden, der Fachkraft und der KlientInnen im Gespräch. Aufgabenverteilung und Unterschiede zum Dolmetschen vor Ort.
- Dolmetschetechniken beim Videodolmetschen
- Sensible Situationen beim Videodolmetschen und Umgang damit. Praxisbeispiele und Tipps der Videodolmetschenden im professionellen Kontext.

**Moderation:** Frau Dr. Natalia Tilton

**Zielgruppe:** Sprachmittler und Sprachmittlerinnen (geschlossene Gruppe)

**Datum:** Montag, den 26.04.21

**Uhrzeit:** 9:00 – 12:30 Uhr, 3,5 Stunden inkl. Pause (15-20 Minuten)

**Format:** Online über “Zoom”

**ID:** **VA010/21**

**Wichtig:** Der Austausch wird unter Nutzung der Plattform “Zoom” durchgeführt. Mit der Anmeldung bestätigt die teilnehmende Person, dass sie neben den Datenschutzbestimmungen des KI auch die der Plattform “Zoom” (<https://zoom.us/de-de/privacy.html>) akzeptiert.

**Anmeldungen sind ausschließlich über die Homepage des Kommunalen Integrationszentrums Kreis Steinfurt möglich:**

<https://www.kreis-steinfurt.de/ki-veranstaltungen>

Bei Fragen erreichen Sie uns gerne unter 02551 69-2730.